

廣納建言創造優質海巡 「海巡論壇」奏效！

The Forum for Coast Guard Administration that openly welcomed all advices and opinions on how to perform a successful coast patrol mission is a success!

◎資料整理/李凱真

◎Documents edited/Lee Kai-jen

為有效提昇內部和諧、業務執行效率及強化員工溝通管道，海巡署人事處於民國95年6月21日起按季召開「海巡論壇」，由各級主官（管）與海巡同仁採面對面零距離方式，對內部各項行政事務提出建議及討論。



海巡署署長王進旺透過定期舉辦之「海巡論壇」，有效了解同仁需求，暢通彼此溝通管道。

Coast Guard Administration Minister, Wang Ginn-Wang, knew through regularly "Coast Guard Administration Forum" the colleagues' need and communicating with them.

In order to increase internal harmony, efficiency of execution, and communication among all personnel, the Department of Personnel of Coast Guard Administration started the forum of Coast Guard Administration on a seasonally basis on June 21, 2006, allowing management and colleagues of each level to sit face to face and communicate with minimum distance between them. Its aim was to discuss and advise on internal issues of Coast Guard Administration.

The forum of Coast Guard Administration in September 2008 was the third forum. During this forum, the first discussion was academic speech. Since our government now is pushing on with policies that Mainland Chinese may come to Taiwan for tours and that charter flight may fly directly between two sides, we specially invited vice chairman of Mainland Affairs Council, Executive Yuan, Mr. Liu De-Xun, to address about the current strategies with regards to China and what the general public should be aware of when they go to Mainland China so that our colleagues would have a better understanding on the current policy about China and what to watch for when visiting China.

Later during the forum, Mr. Wang, Minister of CGA, brought up the key points of Coast Guard Administration's recent works so that all personnel have a better picture of the jobs at hands. They

今(97)年9月,「海巡論壇」邁入第三季,在這次會議進行中,首揭序幕的單元是「學術演講」。鑑於當前政府積極推動大陸人士來台觀光,及兩岸包機直航等政策,特別邀請行政院大陸委員會副主任委員劉德勳,針對「現行大陸政策及國人赴大陸地區應有認知」專題做精闢的解析,使同仁對於現行大陸政策及赴大陸地區應注意事項,有更深入的認知與瞭解。

稍後,王署長在論壇中,特提出海巡署近期工作重點,期使同仁瞭解目前各項業務運作近況:

1. 今年6月10日瑞芳籍「聯合號」海釣船遭日本保安廳公務船撞沈,引發釣魚台主權爭議等後續相關問題,在有關單位通力合作之下,現場狀況處置得宜,使爭議降至最低,深獲國人肯定與好評;有關案件紀實也已編纂成冊,供爾後類案參考。
2. 為防動物活屠體(含禽鳥類)及其產製品走私,特訂定「巡防人員執行查緝走私動物活屠體及其產製品之防檢疫措施檢查表」,俾利查獲類案時,能有所遵循及發揮即時檢視相關防檢疫措施之功能。
3. 96年度綠色採購整體表現獲環保署評為優等,成績卓著。未來仍將廣續推動購買環境保護商品,以降低環境資源耗損,提供下一代更好生活品質。



特邀行政院大陸委員會副主任委員劉德勳,針對「現行大陸政策及國人赴大陸地區應有認知」做專題解析。

Mainland Affairs Council vice chairman, De-Xun Liu, was specially invited to give a speech on the theme, "Policy in R.P.C and Perception That R.O.C Citizen Should Know Who Leaving for R.P.C."

are as followed:

1. On June 10 of this year, Rui-Fang Pleasure Fishing Boat "The United" was collided and sunken by patrol boat of Japanese Coast Patrol, causing arguments on the sovereignty of Diaoyutai Islands. With the coordinated efforts of all related departments, the situation was handled appropriately and arguments were best dealt with. The result was well received by the general public. Relative details of this event was clearly documented for future references.
2. To prevent smuggling of living or slaughtered stocks, including birds, "Quarantine List for coast guard on inspecting and investigating living or slaughtered stocks and its products" was made so that the staffs have clear guidelines when conducting the customs clearance and quarantine inspection.
3. In 2007, Ministry of Environment gave Coast Guard Administration a grade of excellence with regards to the way we purchased environment friendly products. We will continue to purchase such products in order to reduce harming the environment and provide a better environment for the next generation.
4. In order to execute the Executive Yuan's policy of "Save Energy and Reduce Carbon Emissions" for all the departments, we shall try as a whole to reduce a total energy of 7% by the year 2015.
5. The Special Examinations for Coast Guard Administration officers will be held from March 7 to 9, 2008. This time, there are openings for third grade administrators, a total of 30 positions and fifth grade Coast Guard Administration frontline personnel, a total of 10 positions. There will be totally 40 positions for those who are interested in taking the tests to prepare early.
6. Due to the change in time and environment, together with changes in regulations, the 2008

4. 為落實行政院「節能減碳」政策，律定所屬機關節能目標，至104年累計總體節約量達7%。
5. 98年海巡特考，考試日期為98年3月7日至9日，預計招考三等海巡行政類科30人；五等海洋巡護類科10人，共40人，籲請有意參加考試的同仁預作準備。
6. 因應時空環境變化及諸多法令修正，已完成修編97年版「海洋事務法典」。除通盤檢視更新，原收錄之法規及國際文件外，並增列蒐整基層執法人員常用之法令，使該法典兼具專業性、完整性與實用性。
7. 為期所有公務人員於執行職務時，能依法行政、廉潔自持，行政院特別訂頒「公務員廉政倫理規範」，並於今年8月1日起正式施行。特別呼籲各級同仁確實遵守倫理規範，切勿涉及違法或不當行為，共同維護本機關清廉形象。

公務機關的工作執行成效好壞與否，各級單位的溝通管道是否暢通、協調，被視為重要因素。「海巡論壇」不僅是個強調上與下互動的溝通平台，也是持續內部向心的有效力場，藉由各級單位的意見交流，得以消弭歧見、凝聚共識，著實成為海巡署創造優質海巡工作能量的利基。😊

version of Maritime Affairs Statute Book is now completed. On top of a complete run through of the originally included regulations and international documents, it also includes the most often used regulations for front line personnel so that this Maritime Affairs Statute Book is more professional, complete and practical.

7. With the great hope that all public servants can execute their missions with honesty and in accordance to the regulation, Executive Yuan issued Guidelines for Public Servants' Ethics Standards and it will be in effect starting August first this year. I here call upon all personnel to follow this handbook, never to commit any crime and together we shall uphold the clean and unbiased image of Coast Guard Administration.

Whether or not our missions are successful, the smooth and coordinated communications between each level are important factors. The Forum for Coast Guard Administration is not only a platform for communication for all personnel, it is also a great way to unite us all. Through expressing our opinions, we can come to a consensus and it shall be a base for the great energy accumulated for successful missions.

